

Concertino

(Revisió / Revision / Revisión 2011)

Violí i Piano (reducció)
Violin and Piano (reduction)
Violín y Piano (reducción)

Prefaci / Foreword / Prefacio	3
Biografia / Biography / Biografía	4
 I. Introducció: Andante	 5
II. Adagio cantabile	16
III. Cadenza: Moderato - Meno mosso (Andante) - Presto	20

Jordi Cervelló

Reg. B.3414



És il·legal la reproducció total o parcial d'aquesta publicació, així com la seva transmissió per qualsevol mitjà, ja sigui electrònic, mecànic, magnètic, per fotocòpia, enregistrament o altres mètodes sense permís previ dels titulars del copyright.

Legalment Prohibida
la reproducció per fotocòpia.



Legalmente Prohibida
la reproducción por fotocopia.

Es ilegal la reproducción total o parcial de esta publicación, así como su transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, por fotocopia, grabación u otros métodos sin permiso previo de los titulares del copyright.

© Copyright 2000 by JORDI CERVELLÓ I GARRIGA
© Copyright 2000 Drets d'edició en exclusiva per a tots els països
Derechos de edición en exclusiva para todos los países:
Editorial de Música BOILEAU, S.L.
c/ Provença, 287 - 08037 Barcelona (Spain)
Tels.: (34) 932 155 334 - (34) 934 877 456
Fax: (34) 934 872 080
E-mail: boileau@boileau-music.com
http://www.boileau-music.com

Grafia musical i impressió / *Grafía musical e impresión:* E.M. BOILEAU, S.L.

D.L. B.41843-2011
I.S.M.N. 979-0-3503-0354-8
Primera edició: maig 2000 / *Primera edición: mayo 2000*
Reimpressió: novembre 2011 / *Reimpresión: noviembre 2011*
Reg: B.3414

El material complet inclòs en aquesta obra es ven exclusivament per a violí i piano, i sempre que l'obra s'interpreti en públic i en directe. En cas que el material s'utilitzi per a l'execució de **guitarra i orquestra de corda (B.3059o)** o **per part d'una formació ampliada serà obligatori el pagament d'una quantitat en concepte de lloguer**. Quan l'obra es difongui per qualsevol mitjà de reproducció mecànica o de comunicació pública, serà obligatori el pagament d'una quantitat per utilització de material. Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi –sense estar-hi, però, limitats– els drets per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, comunicació pública, internet, traducció, impressió i venda. La comunicació pública d'aquesta obra, de forma completa o parcial, està subjecta a l'autorització corresponent de l'editor. La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent. L'ús de còpies, incloent-hi aranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit.

The complete material included in this score is on sale only to be performed on live and in public by violin and piano. In the event of the same material being used in a performance by **guitarra and string orchestra (B.3059o)** or **by any other larger ensemble** a hire fee will have to be paid. In the event the work is broadcasted by any mass media or public communication, to be paid in concept of use of material. All the rights of any type related with this work and any part of this work are strictly reserved, including –without being, however, limited– the rights for the scene, radio, television, cinema, mechanical reproduction, translation, printing and sale. The public communication of this work, in a complete or partial way, is subject to the corresponding authorization of the publisher. The total copy of this work or of parts being sorted out from this work is illegal and punishable in accordance with the dispositions of the Law of the valid Copyright. The use of copies, including arrangements and orchestrations different of the ones published by the Publisher there, is prohibited.

El material completo incluido en esta obra está a la venta exclusivamente para violín y piano, y siempre que la obra sea interpretada en público, en vivo y en directo. En caso de que el material se utilice para **guitarra y orquesta de cuerda (B.3059o)** o **por parte de una formación ampliada** será obligatorio el pago de una cantidad en concepto de alquiler. Cuando la obra sea difundida por cualquier medio de reproducción mecánica o de comunicación pública, será obligatorio el pago de una cantidad en concepto de utilización de material. Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de ella están estrictamente reservados, incluyendo –sin estar, sin embargo, limitados– los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, traducción, impresión y venta. La comunicación pública de esta obra, de forma completa o parcial, está sujeta a la autorización correspondiente del editor. La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente. El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido.

979-0-3503-0354-8



9 790350 303548

Violino Solo

Piano

(Reducció de: Violini I, Violini II,
Viole, Celli, Contrabbassi)

Prefaci / Foreword / Prefacio

«CONCERTINO» per a violí i orquestra de corda és una obra composta el 1993. Es tracta d'una partitura amable i amb un toc virtuosístic que ha tingut com a principal preocupació crear una atmosfera distesa en la que el solista i l'orquestra puguin desplegar, amb espontaneïtat, llurs capacitats tècniques i expressives. Al moment de ser escrita, Cervelló ja tenia esbossada també la part de clarinet per a una versió amb clarinet solista.

És una obra de duració similar a la dels concerts del barroc i dividida en els tres típics moviments del mateix període: dos de ràpids, emmarcant-ne un de lent. Els dos primers, *Allegro burlesco* i *Adagio cantabile*, es desenvolupen d'acord amb l'esquema ABA. El tercer s'inicia amb una *cadenza* del solista que recull material temàtic del moviment lent procedent, tot enllaçant, sense interrupció amb el *Presto* que utilitza com a idea principal el dibuix melòdic que obre l'*Allegro burlesco*, més decidit i en compàs ternari.

L'obra va ser composta expressament per al violinista Gerard Claret i l'Orquestra de Cambra Nacional d'Andorra.

«CONCERTINO» for violin and string orchestra was composed in 1993. It is a pleasant score with a slightly virtuosic touch written with the idea of creating a relaxed atmosphere in which the soloist and the orchestra can display their technique and expressive capabilities. At the time of composition of this work, Cervelló already had outlined also the clarinet soloist part of another version of this work.

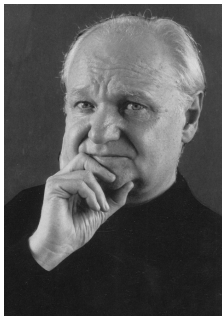
It is a work, similar in length to baroque concertos, and is divided into three movements, following the conventional form: two fast movements around a slow one. The first two movements *Allegro burlesco* and *Adagio cantabile* follow the ABA pattern. The third starts with a *cadenza* by the soloist which includes thematic material from the previous slow movement linking straight up to the *Presto* which uses as its main idea a more forceful version of the opening melodic sketch of the *Allegro burlesco* converted into three time.

The work was specially created for the violinist Gerard Claret and the Orquestra de Cambra Nacional d'Andorra.

«CONCERTINO» para violín y orquesta de cuerda es una obra compuesta en 1993. Se trata de una partitura amable y de cierto toque virtuosístico cuya principal preocupación ha sido crear una atmósfera distendida en la que el solista y la orquesta puedan desplegar con espontaneidad sus capacidades técnicas y expresivas. En el momento de ser escrita, Cervelló ya tenía esbozada también la parte de clarinete solista de otra versión de esta obra.

Es una obra de duración similar a la de los conciertos del barroco y dividida en sus tres típicos movimientos. Dos rápidos enmarcando uno lento. Los dos primeros, *Allegro burlesco* y *Adagio cantabile*, se desarrollan bajo el esquema ABA. El tercero inicia con una *cadenza* del solista que recoge material temático del movimiento lento precedente para enlazar sin interrupción con el *Presto* que utiliza como idea principal el dibujo melódico que abre el *Allegro burlesco*, pero más decidido y en compás ternario.

La obra fue compuesta expresamente para el violinista Gerard Claret y la Orquesta de Cámara Nacional de Andorra.



Jordi Cervelló, nascut a Barcelona el 1935, inicià el contacte amb la música per mitjà del violí (de la mà de l'inoblidable Joan Massià, de Rosa García Fària, de Franco Tufari i d'Eugen Prokop), instrument del qual és un pedagog qualificat. També treballà la composició amb Josep M. Roma i aprofundí la vocació creadora a través de diverses relacions i experiències autodidactes. L'afinitat amb el violí ha inspirat una part substancial de la seva obra, un fet que no exclou una producció simfònica considerable, difosa a les principals ciutats europees, als EUA i a Israel, per prestigioses orquestres de l'Estat i de l'estranger.

Precisament perquè ell mateix ha estat instrumentista i ha après a assaborir la música interpretant obres alienes, la música de Cervelló sempre ha intentat aportar als executants alguna experiència positiva, a nivell personal, estètic o tècnic. El seu temperament l'ha portat a prendre per model els clàssics del nostre segle, creant una tonalitat oberta i ampliada i atorgant una particular atenció als problemes de l'equilibri i de la forma. En línies generals, amb el pas dels anys, la seva música ha tendit a evolucionar des d'una sensibilitat més expressionista a una concepció més diàfana i tonal.

Lluís Millet

Born in Barcelona in 1935, Jordi Cervelló's first contact with music was through the violin (under the guidance of the unforgettable Joan Massià and Rosa García Fària, Franco Tufari and Eugen Prokop) and he is now a qualified violin teacher. He studied composing with Josep Maria Roma and he furthered his creative vocation through his acquaintance with other musicians and by studying on his own. A large part of his work is inspired by his identification with the violin, although he has also produced a considerable number of symphonic works which have been played in the main European cities, in the US and in Israel by prestigious state and foreign orchestras.

It was because he was an instrumentalist and he learned to appreciate music by playing other people's works that Cervelló has always tried to make his works into a positive experience for the players on a personal, aesthetic and technical level. His temperament led him to draw from the examples cast by the classical composers of this century and he gave his works an extensive, open, tonal quality and paid particular attention to the problems of equilibrium and form. In general terms, his music has developed from a more expressionist style to a more tonal and transparent colour.

Lluís Millet

Nacido en Barcelona en 1935, Jordi Cervelló inició su contacto con la música a través del violín (de la mano del inolvidable Joan Massià y de Rosa García Fària, Franco Tufari y Eugen Prokop) instrumento del que es un pedagogo calificado. Estudió composición con Josep Maria Roma y profundizó en su vocación creadora a través de diversas relaciones y experiencias autodidactas. La identificación con el violín inspiró una parte sustancial de su obra, hecho que no excluye una producción simfónica considerable, difundida en las principales ciudades europeas, en los USA y en Israel, por prestigiosas orquestas estatales y extranjeras.

Precisamente por su condición de instrumentista y porque aprendió a saborear la música interpretando obras ajenas, en su producción, Cervelló ha intentado siempre aportar a los ejecutantes alguna experiencia positiva a nivel personal, estético o técnico. Su temperamento le llevó a tomar como ejemplo a los clásicos de nuestro siglo, cultivando una tonalidad abierta y ampliada y otorgando una atención particular a los problemas del equilibrio y de la forma. En líneas generales, con el paso de los años su música ha ido evolucionando desde una sensibilidad más expresionista hacia una concepción más diáfana y tonal.

Lluís Millet

CONCERTINO

Violí i Piano (reducció) / Violin and Piano (reduction)

Violín y Piano (reducción)

(revisió / review / revisión)
2011

Revisió i digitació (piano):
Albert Giménez Cervera

Jordi Cervelló
(1935)

I

Introducció

Andante ♩ = 60

rit.

a piacere

mp

p dolce

grazioso

Allegro burlesco ♩ = 138-140

mp

f

p

f

p

12

15

18

21

mf

p

mf

p

cresc.

f

mp

mf

1 2 3 1 2

1 2 1 4 3

The musical score is for a piece titled "CONCERTINO" by Jordi Cervelló, published by Editorial Boileau. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of a single melodic line for the right hand and a harmonic accompaniment for the left hand. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into measures, with measure numbers 12, 15, 18, and 21 indicated. The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. A large, stylized watermark "S" is overlaid on the score.

24 **Deciso**

24 **Deciso**

27

30

33

f

p

cresc.

p cresc.

The musical score is for a piece titled "CONCERTINO" by Jordi Cervelló, page 7. It features a piano and a violin. The tempo is marked "Deciso". The key signature has two sharps (F# and C#). The score is divided into measures 24 through 33. Measures 24-26 show a strong piano accompaniment with triplets and a melodic line in the violin. Measures 27-29 show a transition to a softer piano accompaniment with a melodic line in the violin. Measures 30-32 show a return to a strong piano accompaniment with a melodic line in the violin. Measure 33 shows a final melodic line in the violin and a strong piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). There is a large, stylized watermark "S" across the score.

This musical score page contains measures 36 through 45 of the Concertino by Jordi Cervelló. The score is written for violin and piano. It features a variety of musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *f*, *p*, *mf*, *mp*, *cresc.*, *dim.*, and *sub.*. The piano part includes a triplet in measure 45. A large, diagonal watermark reading 'SAMPLE' is overlaid across the center of the page.

36

f *p sub.*

39

f *dim.* *mp*

mf *p*

42

(p)

45

cresc. *f*

mf dim. *p* *f* *mf* *mp* *p*

2